

PAŃSTWOWY TEATR

DOLNOŚLĄSKI



1888

mał
Foltasiówny





Jerzy Jurandot

*Kierownik literacki naszego teatru
otrzymał od p. Jurandota list następu-
jącej treści:*

Warszawa, 26 maja 1959

JERZY JURANDOT

Warszawa 12, Słoneczna 40

tel. 449-00

SZANOWNY PANIE!

W wyniku rozmowy telefonicznej z p. Orszą przesyłam Panu przy niniejszym moje zdjęcie do programu i kilka danych o sobie, z których zechce Pan uprzejmie usmażyć artykuł do tegoż programu — prosił mnie p. Orsza, abym to zrobił sam, ale że nigdy nie piszę o sobie i uważam to za pewnego rodzaju nieprzyzwoitość, ten ciężki obowiązek spadł na Pana. Przepraszam.

Z teatrem nawiązałem współpracę mając lat 18, a że dziś mam 48, więc wynika z tego, że babrzę się w tym już 30 lat. Początkowo pisałem tzw. utwory małych form i napisałem ich niesłychane mnóstwo do teatrzyków literackich i satyrycznych przed wojną i po wojnie. Po wojnie założyłem „Syrenę“ i byłem przez wiele lat jej kierownikiem. Od trzech lat porzuciłem tę niewdzięczną pracę, żeby się całkowicie poświęcić tzw. „pracy twórczej“ i to przez większe „tfu“, bo komediopisarstwu.

Pierwszą komedię całospektaklową wystawiłem w „Syrenie“ w 1946 r., nazywała się „Plecy“. W r. 1953 napisałem „Takie czasy“. Premiera „Takich czasów“ odbyła się w warszawskim Teatrze Kameralnym, po czym ko-

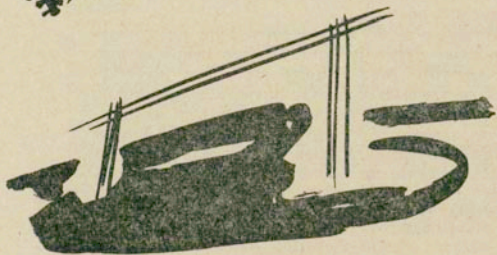
media ta grana była przez prawie wszystkie teatry w Polsce oraz przetłumaczona na kilkanaście języków i wystawiona: w Czechosłowacji, w Niemczech, w ZSRR (w Moskwie — Akademicki Teatr Mały, w innych miastach aż do Dalekiego Wschodu, w poszczególnych republikach: na Ukrainie po ukraińsku, na Litwie po litewsku itd.), w Bułgarii, w Rumunii, a nawet w Chinach (Pekin). W wielu krajach łącznie z Chinami wydana też została drukiem w formie książkowej.

W 1958 roku na scenie Kameralnej Teatru Polskiego w Warszawie odbyła się prapremiera następnej mojej komedii „Trzeci dzwonek“. Prawie równocześnie odbyły się premiery w Krakowie i w Pradze Czeskiej, gdzie sztuka ta idzie do dzisiaj. W zeszłym tygodniu odbyła się premiera w Budapeszcie, na scenie jednego z czołowych teatrów. Prócz tego sztuka ta przetłumaczona jest na niemiecki, rosyjski (wydana drukiem), oraz grana przez polski teatr w Australii (Sydney). Ostatnio zwróciła się o przysłanie „Trzeciego dzwonka“ jedna z wielkich paryskich agencji.

Wreszcie przed miesiącem odbyła się w warszawskiej „Syrenie“ prapremiera ostatniej mojej komedii „Mąż Foltasiówny“. Jest już również po premierze w Krakowie, szereg teatrów zapowiedział wystawienie jej w tym i przyszłym sezonie. Sprawy zagraniczne: w Pradze czeskiej premiera 3 lipca, sztuka jest poza tym w tłumaczeniu na niemiecki, rosyjski i węgierski.

Myślę, że tych danych Panu wystarczy.

Dziękuję i łączę pozdrowienia
JERZY JURANDOT



PAŃSTWOWE TEATRY DOLNOŚLĄSKIE
Jelenia Góra — Legnica — Wałbrzych
sezon 1958/59

Dyrektor
Władysław Ziemiański

Kierownik artystyczny Kierownik literacki
Janina Orsza-Lukasiewicz **Mieczysław Markowski**

JERZY JURANDOT

MAŻ FOŁTASIÓWNY

komedia w 5 obrazach

Muzyka — Władysław Szpilman

Reżyseria — Jan ORSZA
Scenografia — Anna SZELIGA
Układ ewolucji tan. — Milena DRABENT
Asystent reżysera — Kazimierz Wójcikowski
Dźwięk — Halina Machaj

Muzyka fortepianowa w wykonaniu:
Bogdana Dominika i Janusza Maćkowiaka

Premiera 27 czerwca 1959 r. w Legnicy

OSOBY:

Michał Karcz, <i>kompozytor</i>		— Bolesław ANDRZEJCZYK
Jadwiga, <i>jego żona</i>		— Wanda SŁĘZAK
Prof. Trembski, <i>nauczyciel muzyki</i>		— Jan ORSZA
Renata, <i>jego córka</i>		— Barbara STESŁOWICZ
Franciszkowa, <i>gospodyni u Karców</i>		— Klara MALINOWSKA
Ciapuła, <i>bokser</i>		— * * * <i>f. 2a ss</i>
Mamczyk, <i>trener</i>		— Kazimierz WOJCIKOWSKI
Dziennikarka		— Stanisława SIEDLECKA
Pokojowa z „International“		— Janina WRONOWSKA
Windziarz		— * * *
Obywatel w kapeluszu		— * * *
Obywatel w „oprychówce“	} kibice	— Józef TAMSKI
Obywatel w berecie		— Leopold KITKA-SOKOŁOWSKI

Publiczność na stadionie

Inspicjent — Józef Tamski

Sufler — Janina Wronowska

OBSADA TECHNICZNA

Kierownik techniczny	— Mieczysław Kulczyk
Oświetlenie	— Wojciech Bałos
Brygadier sceny	— Wacław Gryncewicz
Kierownik prac. malarskiej	— Heliodor Jankowski
perukarskiej	— Alfons Domiczek
krawieckiej	— Emilia Rochowicz
stolarskiej	— Franciszek Nowak
tapicerskiej	— Wiktor Godyń

PAŃSTWOWE TEATRY DOLNOŚLĄSKIE
W JELENIEJ GÓRZE, LEGNICY
I WAŁBRZYCHU

Dyrekcja: Jelenia Góra, Wojska Polskiego 38
telefony: centr. — 2190, 2191; sekretariat — 3395

Cena progr. 2,50 zł



Sport, sport, sport...

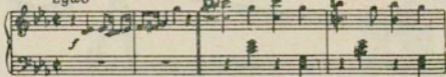
Musyka

WŁADYSŁAW SZPILMAN

Słowa
JERZY JURANDOT

1. Ty - kło sen - szi a - ldo mi - styk
2. Więc się roz - pi su - je pra - sa,
3. A ki, bi - ce? I tu ma się

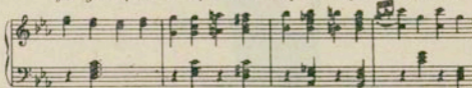
Żywo



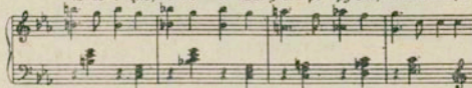
czy - ta pra - zę dla sta - ry - styk i nie - chy - tnie
ze sła - lo - wod, Nisi Dzio - ba - sa, i le sko - czył
o czym czy - tał wna - szej pra - sie, bo pu - bli - ka



by się o - był bez po - wa - znych ra - znych ko - był. In - ni ma - ja
Hup - sek ugo - rę i czy zro - bi Gdzyl ma - tu - rę. Ze Si - pański
jest go - rą - ca i się ba - rdzo czę - sto wtrąca. Tu bu - te - lki



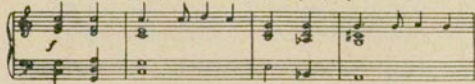
Juz tę wprawę, że wy - ło - wią, co cwa - ka - we: ja - kąd drękę,
prę - dko pu - chnie, że Pi - pskie - mu Dryc doł wku - chnie, że wy - sko - czył
na bo - i - zku, tam o - be - rwał gracz po - py - sku, ów - dzieżiż po



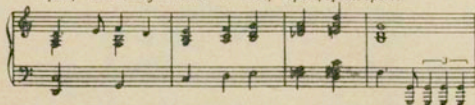
kra-dzież, mord, no, i prze-de wszy-stkim sport
 Ry-bce przysięż, więc nie wy-grał, cho-ciaż mistrz
 pro-stu dziw, że a-rbi-ter wy-szedł iżw...



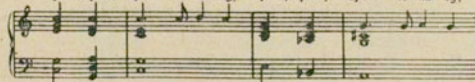
1,2,3, Sport, sport, sport, pa-na-wie, sport, sport, sport to zdro-wie!



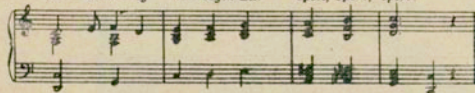
Sport, a-tra-keja miast i wsi, sport, sport, sport!



Sport, sport, sport to ma-sy, sport, sport, sport to ka-sy.



wie kie hub-by na-szych dni! Sport, sport, sport!



KSIĘGARNIA „DOMU KSIĄŻKI“

W JELENEJ GÓRZE, UL. 1 MAJA 10

poleca

w wielkim wyborze płyty muzyki poważnej, lekkiej, fortepianowej, jazzowej — nagrania krajowe i zagraniczne wybitnych kompozytorów w wykonaniu światowej sławy solistów i orkiestr.

szereg reprodukcji malarskich, wielkich mistrzów pędzla całego świata.

Dobry obraz upiększy Twój pokój.

Gdy będziesz w księgarni nie zapomnij odwiedzić na I piętrze Klubu-Czytelni.

Klub prowadzi kawiarnię, organizuje wieczory autorskie, spotkania dyskusyjne oraz imprezy artystyczne.

Przyjdź i przyprowadź swoich znajomych.

